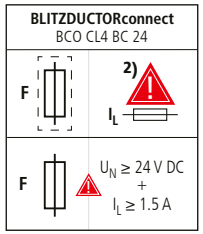
CE

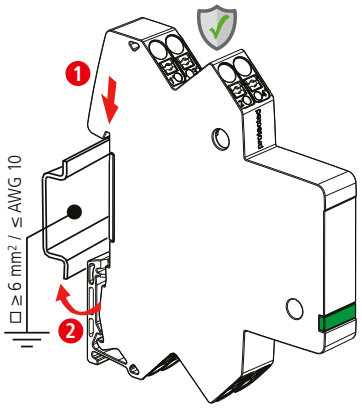
BLITZDUCTORconnect BCO CL4 BC 24

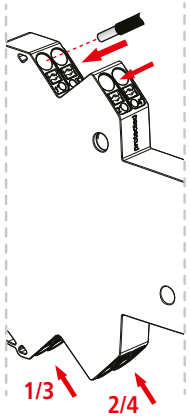
DE Einbauanleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書

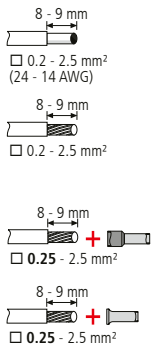


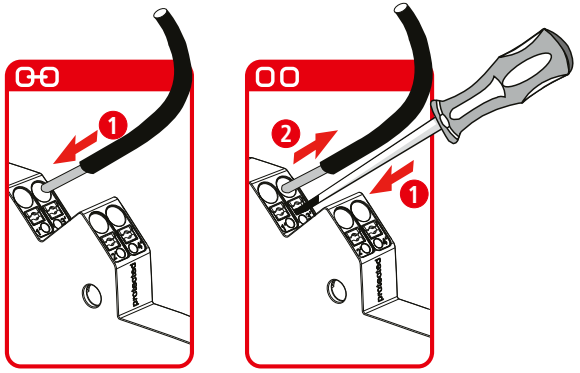
	BCO CL4 BC 24
U_N	24 V
U_C	36 V DC / 25.4 V AC
I_L	3 A
ϑ	-40°C ... +80°C
IP 1)	20

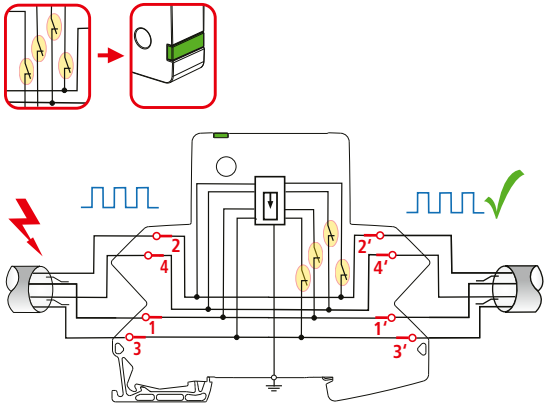


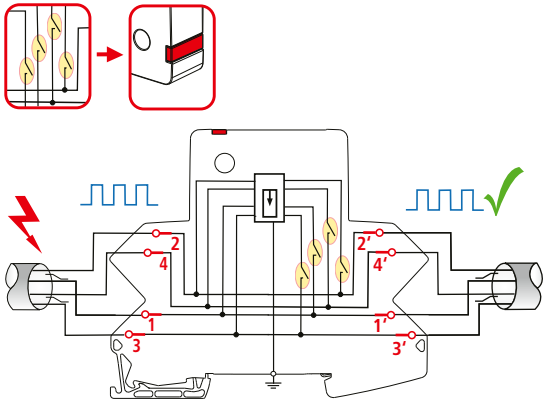






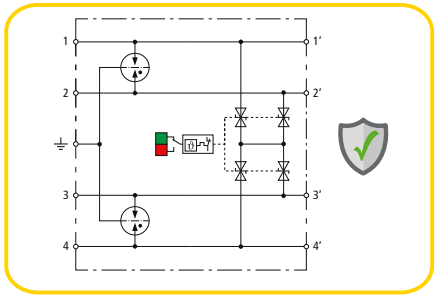


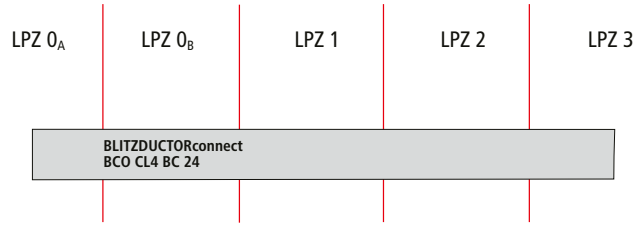


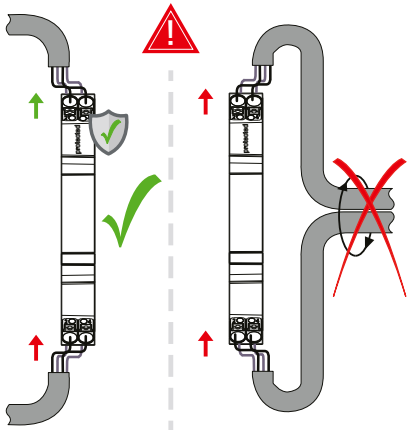


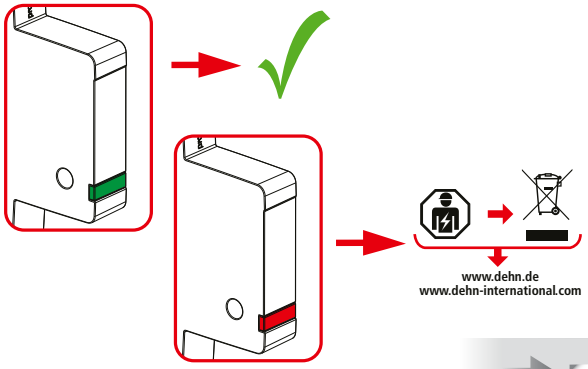
BCO CL4 BC 24

3)









© COPYRIGHT 2023 DEHN SE protected by ISO 16016

Überspannungsschutz
Blitzschutz/Erdung
Arbeitsschutz
DEHN schützt.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
Postfach 1640
92306 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

IEC 60417-6182:
Installation,
electrotechnical expertise

2164 / 07.23 / 3024181

Instruções de segurança (PT)

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança. Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Informações técnicas adicionais

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) Se for o caso, proteger previamente o circuito de sinais!
A corrente estipulada corresponde à corrente nominal no circuito de sinais, máx. I_L
Característica de ativação: ação lenta média (M)

3) Notas: Ter em atenção a configuração de ligações do módulo de ondutor de descarga em conformidade com o esquema de princípio.

Informazioni di sicurezza (IT)

L'allacciamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali. Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'impiego dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegatovi possono subire gravi danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

1) Grado di protezione: IP 20 (installato)

2) Eventualmente mettere in sicurezza a monte il circuito di segnalazione! La corrente di taratura corrisponde alla corrente nominale nel circuito di segnalazione, max. I_L
Caratteristica di intervento: Ritardo medio (M).

3) Attenzione: Rispettare la piedinatura del modulo di protezione antifulmini secondo i principi del quadro di comando.

Indicaciones de seguridad (ES)

La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales.
Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato. El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo. La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

Informaciones técnicas adicionales

1) Clase de protección: IP 20 (instalado)

2) ¡Asegurar con fusible previo el circuito de señal en caso necesario!
La corriente asignada corresponde a la corriente nominal en el circuito de señal, máx. I_L
Característica de activación: de acción semirretardada (M)

3) Nota: Siga el conexiado del módulo de protección según el esquema.

Consignes de sécurité (FR)

Montage et branchement de l'appareil à faire effectuer exclusivement par un électricien qualifié. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement. Avant montage, procéder à un contrôle visuel extérieur de l'appareil. Ne pas monter celui-ci en cas de dommage manifeste ou si tout autre défaut est présenté. La mise en œuvre de l'appareil n'est autorisée que pour la destination et aux conditions présentées et explicitées dans les présentes instructions de service. Des charges non comprises dans les plages de valeurs indiquées pourront abîmer l'appareil ainsi que les matériels électriques qui lui sont raccordés. Toute revendication en garantie sera exclue dans le cas d'une intervention sur l'appareil ou d'une transformation de celui-ci.

Caractéristiques techniques supplémentaires

1) Indice de protection : IP 20 (monté)

2) Le cas échéant, pré-sécuriser le circuit de signal !
Le courant mesuré doit correspondre au courant nominal du circuit de signal, max. I_L
Caractéristique de déclenchement : À action semi-retardée (M).

3) Remarque : Respecter l'affectation des raccordements du module de parafoudre conformément au schéma de principe.

Safety Instructions (GB)

The device may only be connected and installed by an electrically skilled person. National standards and safety regulations must be observed. The device must be checked for external damage before installation. If any damage or other faults are detected in this check, the device must not be installed. Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. The device and the equipment connected to can be destroyed by loads exceeding the values stated. Opening or tampering with the device invalidates the warranty.

Additional technical data

1) Degree of protection: IP 20 (installed device)

2) Pre-fuse the signal circuit, if required!
The rated current is equal to the nominal current in the signal circuit, max. I_L tripping characteristic: medium time lag (M)

3) Note: Observe the Terminal assignment of the arrester module according to the basic circuit diagram

Sicherheitshinweise (DE)

Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten. Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden. Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Einbauanleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden. Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

Zusätzliche technische Angaben

1) Schutzart: IP 20 (eingebaut)

2) ggf. Signalkreis vorsichern!
Bemessungsstrom entspricht Nennstrom im Signalkreis, max. I_L
Auslösecharakteristik: Mittelträge (M)

3) Hinweis: Anschlußbelegung des Ableitermoduls gemäß Prinzipschaltbild beachten.

Veiligheidsvoorschriften (NL)

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsbepalingen dienen opgevolgd te worden. Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenoemde en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijkomende technische gegevens

1) Beschermingsgraad: IP 20 (ingebouwd)

2) evt. signaalcircuit voorzekeren!
Ontwerpstroom stemt overeen met nominale stroom in het signaalcircuit, max. I_L Uitschakelkarakteristiek: Middeltraag (M)

3) Aanwijzing: Aansluitbezetting van de afleidermodule opvolgen volgens aansluitdiagram.

Sikkerhedshenvisninger (DK)

Tilslutning og montering af afslederen må kun udføres af en fagkyndig. De nationale forskrifter og sikkerhedsbestemmelser skal efterkommes. Før monteringen skal afslederen kontrolleres for udvendige skader. Hvis der konstateres skader eller andre mangler, må afslederen ikke monteres. Anvendelse af afslederen er kun tilladt i forbindelse med betingelserne, der er nævnt og vist i montagevejledningen. Ved belastninger, der overskrider de anførte værdier, kan afslederen såvel som de tilsluttede installationer og apparater ødelægges. Åbning og indgreb i afslederen medfører bortfald af enhver garanti.

Yderligere tekniske oplysninger

1) Kapsling: IP 20 (monteret)

2) evt. skal signalkredsløbet sikres!
Mærkestrøm svarer til normal belastningsstrøm i signalkredsløbet, max. I_L
Udløsningskarakteristik: Middeltræg (M)

3) Bemærk: Vær opmærksom på afledermodulets tilslutningsbelægning iht. principdiagrammet.

Säkerhetsföreskrifter (SE)

Apparaten får endast anslutas och monteras av behörig elektriker. Nationella föreskrifter och säkerhetsbestämmelser måste beaktas. Kontrollera apparaten på yttre skador innan den monteras. Om skador eller andra brister föreligger, får apparaten inte monteras. Apparaten får endast användas under de villkor som nämns och åskådliggörs i denna monteringsanvisning. Vid belastningar som sträcker sig utöver nämnda värden, kan apparaten samt anslutna elektriska driftenheter förstöras. Ingrepp i och förändringar av apparaten leder till att alla garantianspråk bortfaller.

Ytterligare tekniska uppgifter

1) Kapslingsklassning: IP 20 (inbyggt)

2) I förekommande fall skall signalkretsen förses med huvudsäkring!
I signalkretsen motsvarar märkströmmen den nominella strömmen, max. I_L
Brytkarakteristik: Medeltrög (M)

3) Anvisning: Beakta att kopplingsschemat till överspänningsskyddsmodulen skall vara i enlighet med principskissen.

Turvaohjeet (FI)

Tämän laitteen liittämisen saa suorittaa vain sähköalanammattimies. Maakohtaisia määräyksiä ja turvallisuusmääräyksiä on noudatettava. Kone on tarkastettava ennen asennusta mahdollisten ulkoisten vaurioiden varalta. Todettaessa vaurio tai muu puute, ei laitetta saa asentaa. Koneen käyttö on sallittua vain näissä asennusohjeissa mainituissa ja osoitetuissa olosuhteissa. Laite sekä siihen liitetyt sähkökäyttövälineet saattavat vaurioitua kuormituksilla, jotka ylittävät annetut arvot. Kajoaminen laitteeseen ja muutokset siinä johtavat takuuvaatimuksen mitätöitymiseen.

Lisää teknisiä tietoja

1) Kotelointiluokitus: IP 20 (asennettu)

2) signaalipiiri on tarpeen vaatiessa esivarmistettava!
Mitoitusvirta vastaa signaalipiirin nimellisvirtaa, max. I_L
Laukaisukarakteristiikka: Keskihidas (M)

3) Ohje: Salamasuojauksen liitäntä kytkentkaavion mukaisesti on otettava huomioon.

Υποδείξεις ασφαλείας (GR)

Η σύνδεση και η συναρμολόγηση της συσκευής επιτρέπεται να διεξαχτούν μόνο από κάποιον/κάποια ηλεκτρολόγο. Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές διατάξεις κα οδηγίες ασφαλείας. Πριν τη συναρμολόγηση η συσκευή πρέπει να ελεχτεί για τυχόν εξωτερικές βλάβες. Δεν επιτρέπεται η συναρμολόγηση της συσκευής σε περίπτωση που εξακριβώσετε κάποια ζημιά ή άλλο ελάττωμα. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο στο πλαίσιο των όρων που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης. Σε περίπτωση επιβαρύνσεων που υπερβαίνουν τις προδιαγραμμένες τιμές μπορεί να καταστραφούν η συσκευή και οι συνδεδεμένοι μ' αυτήν πόροι. Επεμβάσεις και μετατροπές στη συσκευή οδηγούν στην απώλεια των αξιώσεων που απορρέουν από την εγγύηση.

Πρόσθετα τεχνικά στοιχεία

1) Τύπος προστασίας: IP 20 (ενσωματωμένο)

2) Ενδεχ. τοποθετήστε εφεδρική ασφάλεια στο κύκλωμα σηματοδότησης! Το ονομαστικό ρεύμα αντιστοιχεί στο ονομαστικό ρεύμα στο κύκλωμα σηματοδότησης, μέγ. I_L
Χαρακτηριστικά ενεργοποίησης: Μέτρια χρονυστέρηση (M)

3) Υπόδειξη: Προσέξτε τη διάταξη σύνδεσης της μονάδας απαγωγού σύμφωνα με το κύριο διάγραμμα συνδεσμολογίας.

Wskazówki bezpieczeństwa (PL)

Urządzenie może być podłączone i zainstalowane wyłącznie przez wykwalifikowaną i uprawnioną osobę. Należy przestrzegać norm krajowych i przepisów bezpieczeństwa pracy. Przed przystąpieniem do montażu należy skontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń zewnętrznych. Jeśli podczas kontroli zostanie stwierdzone uszkodzenie lub inna usterka, urządzenia nie wolno instalować. Eksploatacja urządzenia jest dozwolona wyłącznie z uwzględnieniem warunków zawartych w instrukcji montażu. Obciążenia przekraczające wartości podane w instrukcji mogą spowodować uszkodzenie samego urządzenia, jak i podłączonych układów elektrycznych. Otwieranie urządzenia i manipulowanie przy nim unieważnia gwarancję.

Dodatkowe dane techniczne

1) Rodzaj ochrony: IP 20 (zintegrowane)

2) w razie potrzeby zabezpieczyć obwód sygnałowy!
Zwymiarowany prąd odpowiada prądowi znamionowemu w obwodzie sygnałowym, maks. I_L
Charakterystyka wyzwalania: Średnia bezwładność (M)

3) Informacja: Przestrzegać obsadzenia przyłączy modułu odgromnika według schematu zasadniczego.

Bezpečnostní pokyny (CZ)

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení. Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zvnějšku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zatížení nad rámec uvedených hodnot může dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik nároku na záruční plnění.

Další technické údaje

1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

2) Příp. vybavte vstupní ochranou signalizační obvod!
Návrhový proud odpovídá jmenovitému proudu v signalizačním obvodu, max. I_L
Charakteristika spuštění: Střední zpoždění (M)

3) Upozornění: Dbejte na uspořádání vývodů modulu svodiče podle principu schéma zapojení.

Güvenlik uyarıları (TR)

Cihazın bağlantı ve montajı, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır.
Cihaz montajı öncesinde, dış hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse cihaz montajı yapılmamalıdır. Cihazın kullanımına sadece bu montaj kılavuzu kapsamında belirtilen ve gösterilen koşullarda izin verilir. Belli bir değerin üzerinde olan yüklemeler cihaza ve buna bağlı elektrikli ekipmanlara zarar verebilir. Cihazda müdahaleler ve değişiklikler yapılması, garanti haklarının düşmesine yol açar.

Ek Teknik Bilgiler

1) Koruma sınıfı: IP 20 (entegre)

2) Gerekirse sinyal devresine ön sigorta uygulayın!
Anma akımı sinyal devresindeki nominal akıma eşittir, maks. I_L
Tetikleme karakteristiği: Orta gecikmeli (M)

3) Not: Koruyucu modülün terminal atamasını prensip şemasına uygun şekilde gözlemleyin.

Инструкции по безопасности (RU)

Подключение и монтаж устройства должен проводить только специалист-электрик. Следует соблюдать нацио-нальные нормативные документы по безопасности. Перед монтажом пров-ести проверку на наличие внешних повреждений.
При обнаружении какого-либо повре- ждения или дефекта, монтаж устрой ства запрещен. Монтаж устрой-ства производить согласно требованиям, описанным в данной инструкции по монтажу. При воздействии нагрузки, превышающей предельно допустимые значения, прибор и подключенное к нему электрическое оборудование могут быть повреждены или разру шены. Любое несанкционированное вмешательство или самостоятельная модифи-кация устройства ведут к прекращению гарантийного срока.

Дополнительные технические характеристики

1) Степень защиты: IP 20 (в собранном виде)

2) Сигнальные цепи по возможности должны быть защищены!
Выдерживаемый ток соответствует номинальному току в сигнальной цепи, макс. I_L
Характеристика срабатывания: средний уровень

3) Примечание: подключение выводов УЗИП должно выполняться в соответствии с принципиальной схемой.

Biztonsági útmutatások (HU)

A készüléket csak villanyszerelő csatlakoztathatja és szerelheti fel. Az országos előírásokat és biztonsági rendelkezéseket be kell tartani is. Felszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külseje nem rongálódott-e meg. Ha netán rongálódás vagy egyéb hiányosság állapítható meg, nem szabad felszerelni a készüléket. A készüléket csak a beépítési útmutatóban említett és bemutatott feltételek mellett szabad használni. A közölt értékeket meghaladó terhelések esetén a készülék, valamint a rácsatlakoztatott elektromos berendezések tönkremehetnek. A készüléken végzett beavatkozások és változtatások a jótállási igény megszűnéséhez vezetnek.

További műszaki információk

1) Védettségi mód: IP 20 (felszerelt állapotban)

2) adott esetben lássa el előbiztosítékkal a jeláramkört!
A névleges áram a jeláramkörben megfelel a tervezett névleges áramerősségnek, max. I_L
Kioldási karakterisztika: Közepes karakterisztikájú (M)

3) Tudnivaló: A levezetőmodul csatlakozási elrendezését lásd az alapkapcsolási rajzon.

安全上の注意事項 (JP)

機器の接続および設置は、必ず有資格の電気工事士が行います。 国内の規定および安全規制を順守してください も参照のこと)。
設置前に機器に外部損傷がないか点検します。損傷またはその他の欠陥が確認された場合は、機器を取り付けることはできません。本機器は、本取付説明書に記載され、指示された条件下でのみ使用することができます。定格値を超える負荷がかかりますと機器やこれに接続されている電装品が損傷する場合があります。機器に変更を加えたり改造を行った場合、本機器の保証は失効するものとします。

追加技術データ

1) 保護等級: IP 20 (取り付けた状態)

2) 必要に応じて信号回路を確保してください！
計測電流は信号回路内の公称電流に対応します。最大値は I_L 動作特性：ノーマルブロー(M)

3) 注記: 避雷器モジュールのコネクター配列は、回路図に従ってください

安全须知 (CN)

只允许由专业电工来连接和安装设备。
必须遵守国家有关法规和安全规章。
安装前必须检查设备是否有外观损坏。如果有损坏或者有其它缺陷，则不得安装该设备。该设备只允许在本安装说明书中规定的范围和条件下使用。如果负载超出了规定的数值，则该设备可能会毁坏所连接的电气设备。
打开和更改设备会导致保修失效。

其它的技术数据

1) 防护等级：IP 20（装在外壳内的）

2) 必要时给信号线安装后备熔丝！
额定电流等于信号线中的额定电流，最大 I_L
熔断特性：中等延时 (M)

3) 提示： 注意根据电路原理图的避雷器模块接头分配

UL Requirements

1. These modules are intended for ordinary indoor use on communication loop circuits that are isolated from the Public Switched Telephone Network.
2. The protector module shall be secured to the compatible protector base before applying power to the communication loop.
3. The protector base shall be secured to a compatible DIN Rail ground bar using the methods described in this instruction.
4. Proper grounding continuity shall be determined.
5. If a replacement module is needed, deactivate power to the communication loop and only use a Listed protector module having the same rated voltage breakdown range.
6. Please install the protector modules in accordance with the applicable requirements of the National Electrical Code, Article 800 or other applicable local codes.
7. Terminal Ratings with the applicable wire gauge sizes shall be noted.
8. The maximum circuit current for UL 497 B application is limited to 3 A.

Tabulation Strike voltage in accordance with UL 497 B (Protectors for Data Communication and Fire Alarm Circuits)

Type	Part No.	Voltage Breakdown 100 Volts / sec				Impulse voltage 100 Volts / µsec
		Line to Line		Line to Ground		
		min.	max.	min.	max.	
BCO CL4 BC 24	927 954	40.0 V	44.2 V	72 V	108 V	< 1000

Überspannungsschutz
Blitzschutz/Erdung
Arbeitsschutz
DEHN schützt.

DEHN SE
Hans-Dehn-Str. 1
Postfach 1640
92306 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com

IEC 60417-6182:
Installation,
electrotechnical expertise

2164 / 07.23 / 3024181

Ex-aprovações PT

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Lista das normas utilizadas:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Temperatura ambiente e classe de temperatura:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Condições especiais para uma utilização segura como dispositivo de proteção contra sobretensões em zonas perigosas da Zona 2:
- quando instalados em áreas perigosas, os pára-raios da série BLITZDUCTORconnect devem ser instalados num ambiente especificado com grau de poluição 2, tal como definido na norma IEC 60664-1.
- quando instalados em áreas perigosas, os pára-raios da série BLITZDUCTORconnect devem ser instalados numa caixa que cumpra a classe de proteção IP54 de acordo com a norma EN 60079-0.

AVISO – PERIGO DE DESCARGA ELETROSTÁTICA

Omologazioni Ex IT

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Elenco delle norme utilizzate:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Temperatura ambiente e categoria di temperatura:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Condizioni particolari per l'utilizzo sicuro come dispositivo di protezione da sovratensioni in atmosfere potenzialmente esplosive della zona 2:
- in caso di installazione in aree con atmosfere potenzialmente esplosive, gli scaricatori della serie BLITZDUCTORconnect devono essere installati in un ambiente con grado di contaminazione 2, come definito nella norma IEC 60664-1.
- in caso di installazione in aree con atmosfere potenzialmente esplosive, gli scaricatori della serie BLITZDUCTORconnect devono essere inseriti in un alloggiamento conforme al grado di protezione IP54 di cui alla norma EN 60079-0.

ATTENZIONE: PERICOLO CAUSATO DA SCARICHE ELETTROSTATICHE

Certificaciones Ex ES

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Lista de normas utilizadas:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Temperatura ambiente y clase de temperatura:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Condiciones especiales para el uso seguro como equipo de protección contra sobretensiones en atmósferas potencialmente explosivas de la Zona 2:
- En caso de instalación en atmósferas potencialmente explosivas, los descargadores de la serie BLITZDUCTORconnect se deben instalar en un entorno con grado de contaminación 2 según se define en la norma IEC 60664-1.
- En caso de instalación en atmósferas potencialmente explosivas, los descargadores de la serie BLITZDUCTORconnect se deben montar dentro de una envolvente que presente la clase de protección IP54 de la norma EN 60079-0.

ADVERTENCIA – PELIGRO POR DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS

Certifications Ex FR

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Liste des normes utilisées :
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Température ambiante et classe de température :
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Conditions particulières pour une utilisation sûre en tant que dispositif de protection contre les surtensions dans des atmosphères potentiellement explosives de la zone 2 :
- En cas d'installation dans des atmosphères potentiellement explosives, les parafoudres de la série BLITZDUCTORconnect doivent être installés dans un environnement spécifié avec un degré de pollution 2, tel que défini dans la norme CEI 60664-1.
- En cas d'installation dans des atmosphères potentiellement explosives, les parafoudres de la série BLITZDUCTORconnect doivent être intégrés dans un boîtier avec un indice de protection IP54 conforme à la norme EN 60079-0.

AVERTISSEMENT – DANGER PROVOQUÉ PAR DES DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES

Ex approvals GB

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

List of used standards:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Ambient temperature and temperature class:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Special conditions for safe use as surge protective device in explosive atmospheres zone 2:
- when installed in hazardous areas the arresters of the BLITZDUCTORconnect series must be installed in a pollution degree 2 specified environment as defined in IEC 60664-1.
- when installed in potentially explosive atmospheres, the arresters of the BLITZDUCTORconnect series must be installed into an enclosure which meets IP54 type of protection in accordance with EN 60079-0.

WARNING – DANGER OF ELECTROSTATIC DISCHARGE

Ex-Zulassungen DE

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Liste der verwendeten Normen:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Umgebungstemperatur und Temperaturklasse:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung als Überspannungsschutzgerät in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2:
- bei Installation in explosionsgefährdeten Bereichen müssen die Ableiter der BLITZDUCTORconnect-Serie in einer mit Verschmutzungsgrad 2 spezifizierten Umgebung, wie in IEC 60664-1 definiert, installiert werden.
- bei Installation in explosionsgefährdeten Bereichen müssen die Ableiter der BLITZDUCTORconnect-Serie in ein Gehäuse eingebaut werden, das die Schutzart IP54 gemäß EN 60079-0 erfüllt.

WARNUNG – GEFAHR DURCH ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNGEN

Ex-toelatingen NL

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Lijst van de toegepaste normen:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Omgevingstemperaturen en temperatuurklasse:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik als overspanningsbeveiliging op plaatsen met explosiegevaar van zone 2:
- bij installatie op plaatsen met explosiegevaar moeten de afleiders van de BLITZDUCTORconnect-serie worden geïnstalleerd in een met vervuilingsgraad 2 gespecificeerde omgeving, zoals is gedefinieerd in IEC 60664-1.
- bij installatie op plaatsen met explosiegevaar moeten de afleiders van de BLITZDUCTORconnect-serie worden ingebouwd in een behuizing die voldoet aan beveiligingsklasse IP54 conform EN 60079-0.

WAARSCHUWING – GEVAAR DOOR ELEKTROSTATISCHE ONTLADING

Ex-godkendelser DK

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Liste over anvendte standarder:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Omgivelsestemperatur og temperaturklasse:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Særlige betingelser for sikker anvendelse som overspændingsbeskyttelsesenhed i eksplosionsfarlige zone 2-områder:
- ved installation i eksplosionsfarlige områder skal afladerne i BLITZDUCTORconnect-serien installeres i et område, der er specificeret med forureningsgrad 2 iht. IEC 60664-1.
- ved installation i eksplosionsfarlige områder skal afladerne i BLITZDUCTORconnect-serien monteres i et kabinet, der opfylder beskyttelsestype IP54 iht. EN 60079-0.

ADVARSEL – FARE FOR ELEKTROSTATISKE UDLADNINGER

Ex-godkännanden SE

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Lista över tillämpade standarder:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Omgivningstemperatur och temperaturklass:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Speciella villkor för säker användning som överspänningsskydd i explosionsfarliga områden, zon 2:
- Åskledare i BLITZDUCTORconnect-serien måste installeras i en specifik miljö med smutsklass 2, enligt definition i IEC 60664-1 vid installation i explosionsfarliga områden.
- Åskledare i BLITZDUCTORconnect-serien måste byggas in i en kapsling som uppfyller skyddsklass IP54 enligt EN 60079-0 vid installation i explosionsfarliga områden.

VARNING – FARA FÖR ELEKTROSTATISKA URLADDNINGARN

Ex-hyväksynnät FI

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Luettelo sovelletuista normeista:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Ympäristön lämpötila ja lämpötilaluokka:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Erityisedellytykset ylijännitesuojalaitteen turvalliselle käytölle räjähdysvaarallisissa tiloissa syöhykkeellä 2:
- BLITZDUCTORconnect-sarjan johtimet on asennettava räjähdysvaarallisissa tiloissa likaantumisasteen 2 mukaiseen ympäristöön kuten IEC 60664-1 -standardissa on määritelty.
- BLITZDUCTORconnect-sarjan johtimet on asennettava räjähdysvaarallisissa tiloissa koteloon, joka täyttää IP54-suojausluokan vaatimukset standardin EN 60079-0 mukaan.

VAROITUS – SÄHKÖSTAATTISTEN PURKAUSTEN AIHEUTTAMA VAARA

Εγκρίσεις αντιεκρηκτικής προστασίας GR

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Κατάλογος χρησιμοποιούμενων προτύπων:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Θερμοκρασία περιβάλλοντος και κατηγορία θερμοκρασίας:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Ιδιαίτερες συνθήκες για την ασφαλή χρήση ως συσκευή προστασίας από υπέρταση σε χώρους στους οποίους είναι δυνατό να δημιουργηθεί εκρηκτική ατμόσφαιρα της ζώνης 2:
- Κατά την εγκατάσταση σε χώρους στους οποίους είναι δυνατό να δημιουργηθεί εκρηκτική ατμόσφαιρα, οι εκκενωτές της σειράς BLITZDUCTORconnect πρέπει να εγκατασταθούν σε ένα προσδιορισμένο με βαθμό ρύπανσης 2 περιβάλλον, όπως ορίζεται στο IEC 60664-1.
- Κατά την εγκατάσταση σε χώρους στους οποίους είναι δυνατό να δημιουργηθεί εκρηκτική ατμόσφαιρα, οι εκκενωτές της σειράς BLITZDUCTORconnect πρέπει να τοποθετηθούν σε ένα περίβλημα που πληροί το είδος προστασίας IP54 κατά το EN 60079-0.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΣΤΑΤΙΚΩΝ ΕΚΚΕΝΩΣΕΩΝ

Dopuszczone do użytku w strefie zagrożonej wybuchem (Ex) PL

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Lista zastosowanych norm:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Temperatura otoczenia i klasa temperaturowa:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Specjalne warunki w celu zapewnienia bezpiecznego stosowania jako urządzenie ochrony przepięciowej w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2:
- W przypadku instalacji w obszarach zagrożonych wybuchem, w środowisku o określonym stopniu zanieczyszczenia 2, ograniczniki przepięć z serii BLITZDUCTORconnect muszą być zainstalowane zgodnie z IEC 60664-1.
- W przypadku instalacji w obszarach zagrożonych wybuchem, ograniczniki przepięć z serii BLITZDUCTORconnect należy bezwzględnie zainstalować w obudowie o stopniu ochrony IP54 zgodnie z EN 60079-0.

UWAGA - ZAGROŻENIE WYNIKAJĄCE Z WYŁADOWAŃ ELEKTROSTATYCZNYCH

Schválení do výbušného prostředí (ex) CZ

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Seznam použitých norem:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Teplota okolí a teplotní třída:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Zvláštní podmínky bezpečného použití pro přepěťovou ochranu v prostředí s nebezpečím výbuchu zóny 2:
- při instalaci v prostředí s nebezpečím výbuchu musí být svodič série BLITZDUCTORconnect instalován v prostoru specifikovaném stupněm znečištění 2, jak je definováno v IEC 60664-1.
- při instalaci v prostředí s nebezpečím výbuchu musí být svodič série BLITZDUCTORconnect zabudován do krytu, který splňuje stupeň ochrany IP54 dle EN 60079-0.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ELEKTROSTATICKÉHO VÝBOJE

Tehlikeli alanlarda kullanım ruhsatları TR

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Uygulanan standartların listesi:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Ortam sıcaklığı ve sıcaklık sınıfı:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Bölge 2'nin patlama tehlikesi olan alanlarında denetim ünitesi olarak güvenli biçimde kullanma için özel koşullar:
- patlama tehlikesi olan alanlardaki kurulumda BLITZDUCTORconnect serisinin toprak iletkenleri, kirlilik derecesi 2 olarak nitelendirilen bir ortamda, IEC 60664-1 altında tanımlandığı gibi kurulmak zorundadır.
- patlama tehlikesi olan alanlardaki kurulumda BLITZDUCTORconnect serisinin iletkenleri bir gövdeye monte edilmelidir. Bu gövde, EN 60079-0 uyarınca IP54 koruma türünün gereksinimlerini karşılamalıdır.

UYARI – ELEKTROSTATİK DEŞARJ NEDENİYLE TEHLİKE

Сертификаты взрывобезопасности RU

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Список примененных стандартов:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Температура окружающей среды и температурный класс:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Особые условия для безопасного использования в качестве устройства защиты от перенапряжений во взрывоопасных зонах класса 2:
- В случае установки во взрывоопасных зонах токоотводы серии BLITZDUCTORconnect необходимо монтировать в окружении с регламентированной степенью загрязнения 2 согласно IEC 60664-1.
- В случае установки во взрывоопасных зонах токоотводы серии BLITZDUCTORconnect необходимо монтировать внутри корпуса, который соответствует требованиям степени защиты IP54 согласно EN 60079-0.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ, ИСХОДЯЩАЯ ОТ ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИХ РАЗРЯДОВ

Engedélyek robbanásveszélyes környezetre HU

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

Alkalmazott szabványok listája:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

Környezeti hőmérséklet és hőmérsékletosztály:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

Különleges feltételek a biztonságos alkalmazáshoz túlfeszültségvédelmi eszközként, 2. zónás robbanásveszélyes területeken:
- robbanásveszélyes területre telepítés esetén a BLITZDUCTORconnect-sorozat levezetőit 2. szennyezettségi fokkal meghatározott környezetben az IEC 60664-1 szabványban meghatározottak szerint kell telepíteni.
- robbanásveszélyes területen a BLITZDUCTORconnect-sorozat levezetőit telepítse az EN 60079-0 szabványnak megfelelő, IP54 védettséget nyújtó házba.

FIGYELMEZTETÉS – ELEKTROSZTATIKUS KISÜLÉS VESZÉLYE

防爆区许可 CN

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

所应用的标准列表：
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

环境温度和温度等级：
-40 °C ≤ 环境温度 (Ta) ≤ + 80 °C, T4

在区域 2 的易爆环境中安全使用电涌保护器的特定条件：
- 当安装在易爆环境中时，根据 IEC 60664-1 的规定，必须将 BLITZDUCTORconnect 系列的避雷器安装在污染程度为 2 级的环境中。
- 当安装在易爆环境中时，必须将 BLITZDUCTORconnect 系列的避雷器装配在一个符合 EN 60079-0 标准 IP54 保护等级的壳体中。

警告 —— 静电放电会造成危险！

防爆认证

Ex ec IIC T4 Gc

参照的标准：
GB/T 3836.1-2021
GB/T 3836.3-2021

温度环境和温度等级：-30 ° C ≤ Ta ≤ + 70 ° C, T4

电涌保护器在爆炸性环境区域 2 中安全使用的特殊条件：
- 当安装在潜在的爆炸性环境中时，BLITZDUCTOR BCO 系列应安装在的污染等级 2 的区域（按照 GB/T 16935.1 定。
- 当安装在潜在的爆炸性环境中时，BLITZDUCTOR BCO 系 列应安装在符合 GB/T 3836.1 、保护类型为 IP54 的防护罩。
- 必须确保将瞬态保护设定为不超过设备电源连接处额定峰值电压的 140%。
- 监控装置的安装方式必须能够防止紫外线辐射。

警告 – 静电放电危险

以前の認証: JP

TÜV 20 ATEX 8527 X
II 3 G Ex ec IIC T4 Gc

IECEx TUR 20.0063X
Ex ec IIC T4 Gc

適用された標準:
- ATEX:
  EN 60079-0
  EN 60079-7
- IECEx:
  IEC 60079-0
  IEC 60079-7

環境温度と温度クラス:
-40 °C ≤ Ta ≤ + 80 °C, T4

爆発の危険性があるゾーン2で使用するサージ防護器の特殊条件:
- 爆発の危険性がある区域に設置する場合、BLITZDUCTORconnect シリーズのサージ保護器はIEC 60664-1に定義されたとおり、汚染度2に指定された環境に設置する必要があります。
- 爆発の危険性がある区域に設置する場合、BLITZDUCTORconnect シリーズのサージ保護器はEN 60079-0に準拠した保護クラスIP54に適合したハウジング内に設置する必要があります。

警告 – 静電気放電の危険

BCO CL4 ...	U_C [V]	$I_{L,max}$ [mA] (T_{amb} 80°C)
BCO CL4 BC 24	36	3 A